

# Diez pasos para la integración de la biodiversidad

Consejos para las ENBPA 2.0 y otros



Empowered lives.  
Resilient nations.

Iniciativa Pobreza y  
Medio Ambiente

¿Cómo está abordando la integración de las necesidades de la biodiversidad en los procesos de desarrollo? Esta guía presenta diez pasos claves para integrar a la biodiversidad, surgidos de la experiencia y buenas prácticas de los participantes del primer taller del proyecto NBSAPs 2.0 Mainstreaming Biodiversity and Development, realizado en Maun, Botsuana, en noviembre de 2012. Los pasos fueron acordados y validados por el Grupo de Liderazgo Africano sobre Integración de la Biodiversidad y el Desarrollo (African Leadership Group on Biodiversity and Development Mainstreaming), creado por el proyecto como un órgano de composición abierta y voluntario.

Estos pasos son un anexo de la Declaración de Maun sobre Integración de la Biodiversidad y el Desarrollo, que se encuentra en: **[www.iied.org/nbsaps](http://www.iied.org/nbsaps)**

### **¿Cómo utilizar esta guía?**

El proceso de integración de la biodiversidad está dividido en diez pasos, en cada uno de estos se puede utilizar una variedad de herramientas. La información no pretende ser exhaustiva, dado que cada situación variará de un país o región a otro y a lo largo del tiempo. Sin embargo, debe servir como un punto de partida útil y ayudarlo a seguir un proceso simplificado mientras consulta otras fuentes para más detalles.

Para mayor información sobre el proyecto visite: **[www.iied.org/nbsaps](http://www.iied.org/nbsaps)**

o envíe un correo electrónico a: **[dilys.roe@iied.org](mailto:dilys.roe@iied.org)**

o **[abisha.mapendembe@unep-wcmc.org](mailto:abisha.mapendembe@unep-wcmc.org)**

# Contenido

## Diez pasos para la integración de la biodiversidad

1. Evaluación del problema por los actores.
2. Identifique los elementos de la biodiversidad a ser integrados.
3. Identifique los sectores y objetivos de desarrollo dentro de los cuales se van a integrar las preocupaciones sobre la biodiversidad.
4. Identifique los resultados deseados para la biodiversidad y el desarrollo.
5. Defina una estrategia de comunicación.
6. Identifique e involucre a los actores que podrían apoyar o socavar el progreso hacia los resultados deseados.
7. Identifique los factores que posibilitan la integración.
8. Identifique enfoques para lograr dobles resultados para la biodiversidad y el desarrollo.
9. Desarrolle un argumento económico para persuadir a los actores que deben ser convencidos.
10. Desarrolle un sistema de monitoreo y evaluación (MyE) para la integración de la biodiversidad.

### Definición de integración de la biodiversidad

Para fines de esta guía, la integración de la biodiversidad es definida como: "La integración de las preocupaciones de la biodiversidad dentro de sectores y objetivos de desarrollo determinados, a través de una variedad de enfoques y mecanismos, con la finalidad de lograr resultados sostenibles para la biodiversidad y el desarrollo". Esta definición fue acordada en la reunión del Grupo de Liderazgo Africano en Maun. En ella se enfatizan los dobles resultados para la biodiversidad y el desarrollo.

# 1. Evaluación del problema por los actores

Comience el proceso de integración con un diagnóstico del estado actual de la integración de la biodiversidad en su país u organización, identificando y definiendo los problemas específicos de la biodiversidad y el desarrollo que requieren ser abordados. Para ello, puede usar la herramienta de diagnóstico para la integración publicada por el proyecto (IIED y UNEP-WCMC 2012)<sup>1</sup>.

Los problemas podrían incluir:

- Extracción no sostenible de productos forestales no maderables (NTFPs, por sus siglas en inglés);
- hostilidad local hacia las áreas protegidas;
- degradación de variedades tradicionales de cultivo utilizadas para la subsistencia.

Cada problema debe ser discutido con un amplio rango de actores para poder entender sus causas fundamentales y las acciones que será necesario adoptar.

Encuentre y descargue la herramienta de diagnóstico para la integración aquí:

[www.iied.org/nbsaps](http://www.iied.org/nbsaps)

# 2. Identifique los elementos de la biodiversidad a ser integrados

Este paso dependerá de los problemas identificados que podrían involucrar a algunas especies, poblaciones, hábitats, ecosistemas y servicios de los ecosistemas específicos, y/o a la diversidad genética. Cualquiera de estos podría estar dañado por el desarrollo actual, y/o tener un potencial que está siendo ignorado por las políticas y actividades de desarrollo.

<sup>1</sup> IIED y UNEP-WCMC (2012) Integrando la Biodiversidad. Integrando biodiversidad, desarrollo y reducción de la pobreza. Una herramienta de diagnóstico rápido. IIED, Londres.

### 3. Identifique los sectores y objetivos de desarrollo dentro de los cuales se van a integrar las preocupaciones sobre la biodiversidad

Este paso también depende del problema que haya sido identificado. Puede que sea necesario centrarse en algún sector productivo específico, como agricultura, forestería o minería; un reto de desarrollo en particular, como la seguridad alimentaria o la adaptación al cambio climático; o un desarrollo económico o una estrategia de reducción de la pobreza más amplios. Podría involucrar trabajar con agencias de gobierno, organizaciones de la sociedad civil o el sector privado.

Tabla 1: Puntos de entrada para la integración a diferentes niveles (adaptado de PEI 2009)<sup>2</sup>

Nivel	Planificación/política priorizada
<b>Nacional</b>	
Gobierno nacional	Estrategia de reducción de la pobreza, plan nacional de desarrollo, visión nacional.
Agencias de desarrollo y cooperación	Marco de cooperación para el desarrollo de la ONU; estrategias de cooperación bilateral entre países.
<b>Sectorial</b>	
Ministerios sectoriales	Planes de inversión sectorial, estrategias sectoriales, políticas y presupuestos.
Empresas del sector privado	Reportes ambientales y sociales a nivel de toda la empresa, esquemas de certificación, planes de manejo.
Agencias de inversión	Estándares y salvaguardias para la inversión.
<b>Subnacional</b>	
Gobierno local	Planes de desarrollo distrital; políticas sectoriales descentralizadas.
Empresas del sector privado	Informes de responsabilidad social empresarial a nivel de sitio/programa; esquemas de certificación; planes de manejo de sitio.

<sup>2</sup> PNUD-PNUMA IPMA (2009) La integración de los vínculos entre pobreza y medio ambiente en la planificación nacional de desarrollo: Un manual de buenas prácticas PNUD-PNUMA Iniciativa Pobreza - Medio Ambiente (IPMA). [www.unpei.org](http://www.unpei.org).

## 4. Identifique los resultados deseados para la biodiversidad y el desarrollo

¿Qué mejoras interrelacionadas para la biodiversidad y el desarrollo tienen un mayor potencial? Este rango de resultados de la integración abarca desde políticas, planes, presupuestos u otras decisiones modificadas, así como resultados de comportamiento e institucionales, de capacidades, gestión de la biodiversidad y acciones en el campo.

Entre los ejemplos específicos se incluyen: armonización de la planificación del uso de la tierra para lograr las necesidades de la biodiversidad y el desarrollo, aumento de la inversión en turismo y eliminación de comportamientos puntuales que amenazan la biodiversidad.

Tabla 2: Resultados iniciales y finales de la integración de la biodiversidad

FINALES ↑	<b>Resultados de gobernanza</b>	Por ejemplo: se ha mejorado la incorporación de las preocupaciones de los actores y los titulares de derechos (en particular de aquellos que dependen directamente de la biodiversidad).
	<b>Resultados de política y políticos</b>	Por ejemplo: las políticas de los sectores de alto nivel, fiscal, de desarrollo y social, así como las constituciones y declaraciones sobre la visión nacional incluyen consideraciones sobre la biodiversidad y viceversa.
	<b>Resultados referidos a los planes</b>	Por ejemplo: se han incluido los vínculos entre biodiversidad y pobreza en las estrategias de desarrollo y reducción de la pobreza, y en las estrategias de biodiversidad.
	<b>Resultados sobre presupuesto y cuentas nacionales</b>	Por ejemplo: hay evidencia de movilización de recursos público-privados; inclusión de los vínculos entre desarrollo y biodiversidad en los presupuestos públicos nacionales y sectoriales; e inclusión de los servicios de los ecosistemas en los sistemas de cuentas nacionales.
	<b>Resultados sobre institucionalidad y capacidades</b>	Por ejemplo: se han fortalecido las capacidades dentro de las instituciones encargadas de la biodiversidad para entender los procesos de desarrollo y económicos e interactuar de manera constructiva; se ha llevado a cabo una evaluación de la importancia económica de la biodiversidad y de los servicios de los ecosistemas en los resultados económicos, y esta ha sido utilizada en la toma de decisiones.
	<b>Resultados sobre inversión y económicos</b>	Por ejemplo: se ha mejorado la movilización de recursos nacionales para las inversiones relacionadas a la pobreza y biodiversidad o el reconocimiento de las posibles compensaciones recíprocas en las inversiones para sectores como la minería.
	<b>Resultados sobre comportamiento</b>	Por ejemplo: los patrones y procesos claves de producción, consumo y tratamiento de residuos en los sectores y localidades son influenciados por consideraciones relativas a la biodiversidad y la pobreza.
	<b>Resultados sobre manejo de la biodiversidad pro-pobres</b>	Por ejemplo: se ha realizado un manejo pro-pobres de los servicios de los ecosistemas, mediante plantas medicinales, cosméticas o comestibles; productos para el cuidado de la salud, alimento silvestre y fertilidad de suelos; razas tradicionales y variedades de cultivos; purificación del agua; beneficios culturales o religiosos de la biodiversidad, entre otros.
INICIALES ↓	<b>Impactos fundamentales (en la biodiversidad y el desarrollo) de estos resultados</b>	Por ejemplo: se ha mejorado la productividad y sostenibilidad del uso de los activos de la biodiversidad de los que dependen los pobres; así como la protección y el manejo de poblaciones de especies priorizadas.

Fuente: IIED and UNEP-WCMC (2012)

## 5. Defina una estrategia de comunicación

Una efectiva estrategia de comunicación es esencial para producir los cambios necesarios en las políticas, normas y el comportamiento para la integración de la biodiversidad. Debe existir una sólida comunicación a lo largo de las distintas etapas de la integración; esta resulta vital durante la articulación de los problemas, el involucramiento de los actores y el desarrollo de los argumentos económicos.

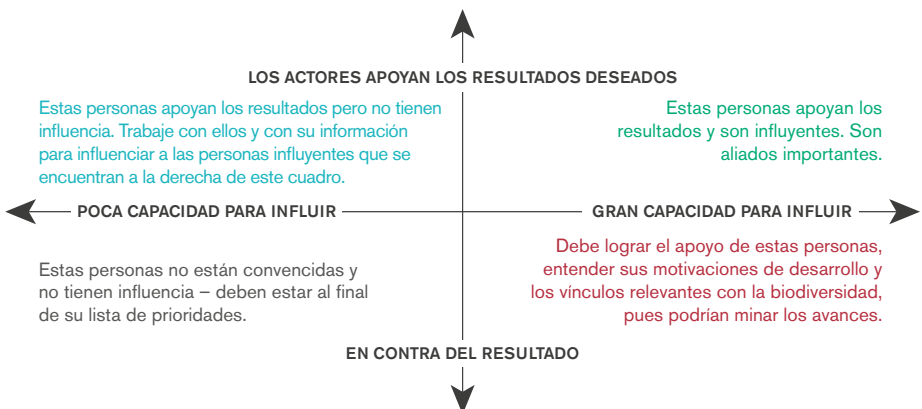
Se debe identificar quién necesita cambiar, qué comportamientos deben cambiar y qué decisiones, métodos e instrumentos son los más efectivos para producir estos cambios.

La UICN ha elaborado una guía sobre comunicación efectiva llamada: *Mainstreaming biological diversity: the role of communication, education and public awareness*. Visite: [www.iucn.org](http://www.iucn.org)

## 6. Identifique e involucre a los actores que podrían apoyar o socavar el progreso hacia los resultados deseados

Este paso involucra discusiones iniciales acerca de los cambios relacionados a nivel institucional, en la gobernanza y en las capacidades, necesarios para lograr los resultados deseados, a fin de identificar quién debe participar. El análisis de los actores, el mapeo de poder y una simple matriz pueden guiar las ideas iniciales sobre quién podría estar a favor o en contra de los resultados deseados, así como quién podría tener la capacidad para influir en dichos resultados. Involucre a los actores que sean más influyentes, ya sea que estén a favor o en contra de los resultados deseados.

Matriz de mapeo simple para identificar a los actores claves que deben participar



## 7. Identifique los factores que posibilitan la integración

Los factores existentes que posibilitan la integración, en base a los cuales será necesario trabajar, podrían incluir:

- Voluntad política y liderazgo;
- medios y percepción pública, y toma de conciencia de los valores;
- coordinación intersectorial;
- cabildeo por los grupos de interés;
- transparencia, gobernanza inclusiva y responsable;
- participación de los actores; y
- disponibilidad de fondos.

Los factores ausentes deberán servir como fundamento para elegir qué hacer en el paso número 8.

El equipo de la NBSAPs 2.0 de Namibia se acercó a los parlamentarios para solicitar apoyo al más alto nivel, con la finalidad de levantar el perfil de su trabajo con los ministerios que trabajan en los planes nacionales de desarrollo. El ministerio de asuntos exteriores fue su 'campeón de la biodiversidad' - ayudando a acelerar el desarrollo y aprobación de la NBSAP revisada. Los campeones de la biodiversidad también están trabajando bien en Uganda, con defensores dentro del gobierno y la sociedad civil que están aumentando la toma de conciencia acerca de la importancia de conservar la biodiversidad.

## 8. Identifique enfoques para lograr dobles resultados para la biodiversidad y el desarrollo

Puede ser necesario utilizar diversos enfoques. Algunos de estos son herramientas para construir un argumento económico (por ejemplo, valoración y evaluación ambiental estratégica). Otros son herramientas para posibilitar las reformas necesarias a nivel de políticas y legislación.

Algunos enfoques pueden ayudar a producir las reformas necesarias, tales como educación, alianzas, planificación espacial, planificación del uso de la tierra e incentivos económicos. Esto último puede incluir esquemas de pago por servicios de los ecosistemas y mecanismos de distribución de ingresos.



## 9. Desarrolle un argumento económico para persuadir a los actores que necesitan ser convencidos

Un argumento económico debe ser lo más específico posible y proporcionar evidencia de beneficios directos como resultado de las estrategias –ingresos, empleos, productos –que combinen biodiversidad y desarrollo. Un buen argumento económico es clave para influenciar actores poderosos pero difíciles de convencer.

Qué herramientas serán útiles para preparar los argumentos dependerá de la audiencia que deba ser convencida. Por ejemplo, la valoración puede ser utilizada para generar evidencias para los economistas; mientras que la evaluación ambiental estratégica y la evaluación de impacto ambiental pueden ser utilizadas por los creadores de política y los planificadores.

Utilice la herramienta *NBSAPs 2.0 Developing a business case for biodiversity* (*Desarrollando un argumento económico a favor de la biodiversidad*) como guía general para seguir los pasos. Puede descargarla de: [www.iied.org/nbsaps](http://www.iied.org/nbsaps)

A continuación, trabaje sobre la base de las oportunidades habilitantes identificadas líneas arriba, tales como: voluntad política, disponibilidad de financiamiento adecuado y procesos de diálogo interinstitucional.

El equipo de la NBSAPs 2.0 de Botsuana preparó el argumento económico a favor de la biodiversidad mediante una presentación al estilo 'Dragons' Den' en el taller de Maun en noviembre de 2012.

El representante del grupo expuso las razones por las cuales los ministerios de los gobiernos deben considerar a la biodiversidad en sus políticas de desarrollo, señalando los costos y beneficios, y dando ejemplos para apoyar sus argumentos.

Puede ver la presentación en el siguiente enlace: [www.iied.org/nbsaps](http://www.iied.org/nbsaps)

## 10. Desarrolle un sistema de monitoreo y evaluación (MyE) para la integración de la biodiversidad

Se debe contar con un sistema de MyE adecuado para guiar el proceso de integración y evaluar su éxito. El MyE debe centrarse en el enfoque, los factores habilitantes y los resultados. Las lecciones aprendidas a través del proceso de MyE pueden ayudar a impulsar un proceso de mejora continuo y proporcionar experiencias valiosas para compartir con otros.

Es una buena práctica que sus planes para la integración de la biodiversidad sean revisados por pares que estén realizando acciones similares en otros ministerios de gobierno u otro país. Ellos podrán compartir lo que ha funcionado bien, pero también lo que no ha funcionado para ellos. Revise las páginas web de las NBSAPs en: [www.ied.org/nbsaps](http://www.ied.org/nbsaps) como herramienta para definir un marco para la revisión por pares.

## ¿QUÉ ES LA NBSAPs 2.0 INITIATIVE?

NBSAPs 2.0 Mainstreaming Biodiversity and Development es un proyecto de tres años para construir resiliencia y estrategias nacionales de biodiversidad y planes de acción (NBSAPs, por sus siglas en inglés) que sean efectivos. Con ello se busca influir en las decisiones sobre desarrollo, y mejorar los resultados para la biodiversidad y la pobreza.

Este proyecto trabaja en cuatro países africanos –Botsuana, Namibia, Seychelles y Uganda – alentando el liderazgo en la integración de la biodiversidad. Destaca las experiencias de estos cuatro países para influir en toda una nueva generación de NBSAPs.

El proyecto es implementado por el International Institute for Environment and Development (IIED) y el UNEP World Conservation Monitoring Centre (UNEP-WCMC), en colaboración con la Secretaría del CDB, el PNUMA, el PNUD y la Poverty Environment Initiative (PEI).

¿Cómo está abordando la integración de las necesidades de la biodiversidad dentro del proceso de desarrollo? Esta guía contiene diez pasos claves para la integración de la biodiversidad. Estos pasos derivan de las experiencias y buenas prácticas de los participantes del primer taller del proyecto NBSAPs 2.0. Mainstreaming Biodiversity and Development realizado en Maun, Botsuana, en noviembre de 2012.

Para mayor información por favor contactar con Dilys Roe o Abisha Mapendembe: [dilys.roe@iied.org](mailto:dilys.roe@iied.org) o [abisha.mapendembe@unep-wcmc.org](mailto:abisha.mapendembe@unep-wcmc.org)

[www.iied.org/nbsaps](http://www.iied.org/nbsaps)

IIED promueve el desarrollo sostenible, vinculando las prioridades locales con los retos globales. Apoyamos a algunas de las poblaciones más vulnerables del mundo con el fin de fortalecer sus voces en la toma de decisiones.

International Institute for Environment and Development  
80-86 Gray's Inn Road, London WC1X 8NH, UK  
Tel: +44 (0)20 3463 7399  
Fax: +44 (0)20 3514 9055  
correo electrónico: [info@iied.org](mailto:info@iied.org)  
[www.iied.org](http://www.iied.org)

@iied

[www.facebook.com/theIIED](http://www.facebook.com/theIIED)

Descargue otras publicaciones de IIED en: [www.iied.org/pubs](http://www.iied.org/pubs)



Knowledge  
Products

## Herramienta

Noviembre 2013

### Biodiversidad

*Palabras claves:*

integración, estrategias nacionales de biodiversidad y planes de acción, Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB).



La NBSAPs 2.0 es financiada por la Darwin Initiative del gobierno del Reino Unido, que apoya a los países ricos en biodiversidad pero pobres en recursos financieros, para implementar sus compromisos dentro del marco de los convenios internacionales sobre biodiversidad. También recibe financiamiento parcial de la UKaid del gobierno del Reino Unido. Sin embargo, las opiniones expresadas aquí no necesariamente reflejan la posición del gobierno del Reino Unido.